**Model sporazuma o nepovratnih sredstvih za študij in/ali prakso Erasmus+**

[Ta predloga se uporablja za aktivnosti na področju študija in praktičnega usposabljanja v sektorju terciarnega izobraževanja. Zaradi mednarodnega odprtja KA131 se bo ta predloga sporazuma o nepovratnih sredstvih uporabljala za vse udeležence, ki odhajajo v katero koli ciljno državo. Besedilo v rumeni barvi predstavlja smernice za uporabo te predloge sporazuma o nepovratnih sredstvih. Odstranite to besedilo, ko dokument izpolnite. Namesto modrega besedila v oklepajih je treba vnesti informacije, relevantne za posamezen primer. Vsebina predloge določa minimalne zahteve in je zato ni dovoljeno izbrisati.]

Področje: terciarno izobraževanje

Šolsko leto: 20../20..

[Polno uradno ime institucije pošiljateljice]

Koda Erasmus+ (če je ustrezno):

Naslov: [polni uradni naslov]

V nadaljevanju »institucija«, ki jo za namen podpisa tega sporazuma zastopa [ime in priimek, funkcija] na eni strani, in

[Ime in priimek študenta]

Rojstni datum:

Naslov: [polni uradni naslov]

Telefon:

Elektronska pošta:

Študijski cikel: [prvi cikel/drugi cikel/tretji cikel/višješolski študijski program]

Področje: [stopnja v instrituciji pošiljateljici] Šifra: [Koda ISCED-F]

Število zaključenih let terciarnega izobraževanja:

[Za vse udeležence, ki prejemajo finančno podporo iz evropskih sredstev Erasmus+, razen tistih z ničelnimi nepovratnimi sredstvi iz skladov EU].

Transakcijski račun za nakazilo finančne podpore:

Imetnik transakcijskega računa (če ni študent):

Ime banke:

Klirinška koda/BIC/SWIFT: Številka računa/IBAN:

v nadaljevanju »udeleženec« na drugi strani,

Se strinjata s spodaj navedenimi posebnimi pogoji in prilogami, ki so sestavni del tega sporazuma (v nadaljevanju: »sporazum«):

Priloga I [Učni sporazum Erasmus+ za študij/Učni sporazum Erasmus+ za prakso]

Priloga II Splošni pogoji

Priloga III Študentska listina Erasmus+

Določila, opredeljena v posebnih pogojih, imajo prednost pred določili, opredeljenimi v prilogah.

Udeleženec prejme [izberite eno možnost]:

☐ Finančno podporo iz evropskih sredstev Erasmus+

☐ Ničelnimi nepovratnimi sredstvi

☐ Finančno podporo iz evropskih sredstev Erasmus+ v kombinaciji z ničelnimi nepovratnimi sredstvi

Skupni znesek vključuje [izberite, če velja]:

☐ Individualno podporo za dolgotrajno fizično mobilnost

☐ Individualno podporo za kratkotrajno fizično mobilnost

☐ Dodatno podporo za študente z manj priložnostmi v primeru dolgotrajne mobilnosti, 250 EUR

☐ Dodatno podporo za študente z manj priložnostmi v primeru kratkotrajne mobilnosti, od 100 do 150 EUR

☐ Dodatek za prakso, 150 EUR

☐ Dodatno podporo za zelene možnosti potovanja (enkratni znesek), 50 EUR

☐ Podporo za pot (običajno ali zeleno potovanje)

☐ Dodatne dni za pot (dodatna individualna podpora za dni)

☐ Dragi potni stroški (na podlagi dejanskih stroškov)

☐ Podporo za vključevanje (na podlagi dejanskih stroškov)

[Ni treba posredovati dokumentov z lastnoročnimi podpisi za Prilogo I k temu dokumentu: optično prebrane kopije podpisov in elektronski podpisi (tudi prek mreže Erasmus+ brez papirja) so sprejemljivi, odvisno od nacionalne zakonodaje ali pravilnikov institucije.]

POSEBNI POGOJI

1. ČLEN – PREDMET SPORAZUMA

1.1 Institucija udeležencu zagotovi podporo za izvajanje dejavnosti mobilnosti za [študij/prakso/študij in prakso] v okviru programa Erasmus+.

1.2 Udeleženec sprejme podporo, kot je določeno v 3. členu, in se zavezuje, da bo izvajal aktivnost mobilnosti za [študij/prakso/študij in prakso], kot je opisano v Prilogi I.

1.3 O spremembah sporazuma se morata obe pogodbenici dogovoriti in se strinjati s formalnim uradnim obvestilom v obliki dopisa ali elektronskega sporočila.

2. ČLEN – ZAČETEK VELJAVNOSTI IN TRAJANJE MOBILNOSTI

2.1 Sporazum začne veljati na dan podpisa zadnje od obeh pogodbenih strank.

2.2 Obdobje fizične mobilnosti se začne najprej [datum] in konča najpozneje [datum]. Datum začetka obdobja mobilnosti je prvi dan, ko mora biti udeleženec fizično prisoten v instituciji gostiteljici, končni datum pa zadnji dan, ko mora biti udeleženec fizično prisoten v instituciji gostiteljici. [Izbira institucije za udeležence, ki se udeležujejo jezikovnega tečaja, ki ga zagotavlja druga institucija in ne institucija gostiteljica kot pomemben del obdobja mobilnosti v tujini: Datum začetka obdobja mobilnosti je prvi dan obiskovanja jezikovnega tečaja zunaj institucije gostiteljice]. Če je primerno, se trajanju obdobja mobilnosti doda [X] potovalnih dni, ki se upoštevajo pri izračunu višine posamezne podpore.

2.3 Udeleženec prejme finančno podporo iz evropskih sredstev Erasmus+ za [[dolgotrajno mobilnost] […] mesecev in […] dni/[za kratkotrajno mobilnost] […] dni]].

2.4 [Za dolgotrajno mobilnost] Skupno trajanje obdobja fizične mobilnosti ne sme presegati 12 mesecev, vključno s katerim koli obdobjem z ničelnimi nepovratnimi sredstvi. [Za kratkotrajno mobilnost] Skupno trajanje obdobja fizične mobilnosti ne sme presegati 30 dni.

2.5 Udeleženec lahko vloži prošnjo za podaljšanje obdobja mobilnosti v okviru omejitev, določenih v členu 2.4. Če se institucija strinja s podaljšanjem trajanja obdobja mobilnosti, se sporazum ustrezno spremeni.

2.6 Potrdilo o opravljenih obveznostih ali potrdilo o opravljenem praktičnem usposabljanju (ali izjava, priložena tem dokumentom) mora vsebovati potrjene datume začetka in konca obdobja mobilnosti.

3. ČLEN – FINANČNA PODPORA

3.1 Finančna podpora se izračuna skladno s pravili financiranja iz vodnika za prijavitelje za program Erasmus+.

3.2 Udeleženec prejme finančno podporo iz evropskih sredstev, namenjenih za Erasmus+, in sicer za [X dni] za fizično mobilnost [število dni je enako trajanju obdobja fizične mobilnosti plus dnevi za pot, če je to primerno, vključno z »zelenim« načinom potovanja; če udeleženec ne prejme finančne podpore za del obdobja ali celotno obdobje mobilnosti, je treba to število dni ustrezno prilagoditi].

3.3 Skupna finančna podpora za obdobje mobilnosti znaša […] EUR, kar ustreza [[za dolgotrajno mobilnost] […] na mesec in […] EUR za dodatne dni] [[za kratkotrajno mobilnost] 70 EUR na dan do 14. dneva fizične aktivnosti in 50 EUR na dan od 15. dneva [če je primerno: in vključuje ustrezna doplačila] [če je primerno: in vključuje [...] EUR za stroške za pot. [Za udeležence z ničelnimi nepovratnimi sredstvi prispevek za stroške za pot in individualno podporo znaša 0] [če je primerno: in vključuje […] EUR za [...] dni na poti].

3.4 Povračilo stroškov, nastalih v zvezi s podporo za vključevanje [če je udeleženec upravičen do nepovratnih sredstev za stroške za pot: ali za drage potne stroške], kadar je to primerno, temelji na spremnih dokumentih, ki jih zagotovi udeleženec.

3.5 Finančne podpore ni dovoljeno uporabiti za kritje podobnih stroškov, ki se že financirajo iz evropskih sredstev.

3.6 Ne glede na člen 3.5 so nepovratna sredstva združljiva s katerim koli drugim virom financiranja, vključno s prihodki, ki bi jih udeleženec lahko prejel za delo zunaj okvira študija/praktičnega usposabljanja, dokler opravlja aktivnosti iz Priloge I.

4. ČLEN – DOGOVORI O PLAČILU

4.1 V 30 koledarskih dneh po podpisu sporazuma s strani obeh pogodbenic ali ob prejemu potrditve prihoda in najpozneje do datuma začetka obdobja mobilnosti se udeležencu vnaprej izplača sredstva, ki predstavljajo [institucija izbere med 70 % in 100 %] zneska iz 3. člena. Če udeleženec skladno s časovnim razporedom institucije pošiljateljice ni pravočasno predložil dokazil, je na podlagi utemeljenih razlogov izjemoma dovoljeno poznejše vnaprejšnje izplačilo.

4.2 Če je plačilo iz člena 4.1 nižje od 100 % finančne podpore, se predložitev končnega poročila udeleženca prek spletnega orodja EUSurvey obravnava kot zahtevek udeleženca za izplačilo preostalega zneska finančne podpore. Institucija ima na voljo 45 koledarskih dni za plačilo razlike ali izdajo naloga za izterjavo, če je nadomestilo že zapadlo v plačilo.

5. ČLEN – ZAVAROVANJE

5.1 Institucija zagotovi, da ima udeleženec ustrezno zavarovalno kritje bodisi tako, da sam sklene zavarovanje bodisi se z institucijo gostiteljico dogovori, da bo ta zagotovila zavarovanje, ali pa udeležencu posreduje ustrezne informacije in podporo, da sam poskrbi za zavarovanje. [Če je institucija gostiteljica na podlagi člena 5.3 odgovorna pogodbenica, je k temu sporazumu o nepovratnih sredstvih priložen poseben dokument, ki opredeljuje pogoje zagotavljanja zavarovanja in vključuje soglasje institucije gostiteljice.]

5.2 Zavarovalno kritje vključuje vsaj zdravstveno zavarovanje [obvezno za praktično usposabljanje in neobvezno za študij:], zavarovanje odgovornosti in nezgodno zavarovanje. [Pojasnilo: V primeru mobilnosti znotraj EU bo nacionalno zdravstveno zavarovanje udeleženca med bivanjem v drugi državi EU vključevalo osnovno kritje prek evropske kartice zdravstvenega zavarovanja. Vendar to kritje morda ne bo zadostovalo za vse situacije, na primer v primeru repatriacije ali posebne zdravstvene intervencije ali v primeru mednarodne mobilnosti. V tem primeru bo morda potrebno dodatno zasebno zdravstveno zavarovanje. Zavarovanje odgovornosti in nezgodno zavarovanje krijeta škodo, ki jo povzroči udeleženec ali mu je povzročena med bivanjem v tujini. V različnih državah veljajo različne ureditve teh zavarovanj in udeleženci tvegajo, da standardne sheme njihovega primera ne bodo krile, če na primer ne bodo obravnavani kot zaposleni ali formalno vpisani v institucijo gostiteljico. Poleg navedenega je priporočljivo zavarovanje za primer izgube ali kraje dokumentov, potovalnih vozovnic in prtljage.]

[Priporočljivo je tudi vključiti naslednje podatke:][Ponudnik/-i zavarovanja, številka zavarovanja in zavarovalna polica]

5.3 Odgovorna oseba za prevzem zavarovalnega kritja je: [institucija ALI udeleženec ALI institucija gostiteljica] [v primeru ločenih zavarovanj so odgovorne osebe lahko različne in bodo tukaj navedene skladno z njihovimi odgovornostmi].

6. ČLEN – SPLETNA JEZIKOVNA PODPORA [Velja samo za mobilnosti, pri katerih je glavni jezik navodil ali delovni jezik na voljo v orodju za spletno jezikovno podporo (Online Linguistic Support oz. OLS), razen za materne govorce]

6.1 Udeleženec mora opraviti preverjanje jezikovnega znanja prek spletne jezikovne podpore OLS v jeziku mobilnosti (če je na voljo), in sicer pred začetkom obdobja mobilnosti. Izvedba spletnega preverjanja pred odhodom je pogoj za mobilnost, razen v ustrezno utemeljenih primerih.

6.2 [Neobvezno – samo, če ni vključena v učni sporazum] Raven jezikovne kompetence v [navedba glavnega jezika navodil/delovnega jezika], ki jo je študent že usvojil ali soglaša, da jo bo usvojil do začetka obdobja mobilnosti, je: A1☐ A2☐ B1☐ B2☐ C1☐ C2☐

6.3 [Velja samo za udeležence, ki so tudi udeleženci jezikovnega tečaja OLS] Udeleženec se bo udeležil jezikovnega tečaja OLS po svoji izbiri, takoj ko bo dobil dostop in bo lahko kar najbolje izkoristil storitev. Udeleženec bo takoj obvestil institucijo, če ne bo mogel opraviti tečaja, še preden bo do njega dostopal.

7. ČLEN – KONČNO POROČILO UDELEŽENCA (EU SURVEY)

7.1. Udeleženec izpolni in predloži končno poročilo udeleženca (prek spletnega orodja EU Survey) po mobilnosti v tujini, in sicer v 30 koledarskih dneh po prejemu povabila k izpolnitvi poročila. Od udeležencev, ki ne izpolnijo in predložijo spletnega končnega poročila, lahko njihova institucija zahteva, da delno ali v celoti povrnejo prejeto finančno podporo.

7.2 Udeleženec lahko prejme dopolnilno spletno anketo, ki mu omogoči celostno poročanje.

8. ČLEN – VARSTVO PODATKOV

8.1 Institucija pošiljateljica udeležencem zagotovi ustrezno izjavo o zasebnosti za obdelavo njihovih osebnih podatkov, preden se ti v šifrirani obliki prenesejo v elektronske sisteme za upravljanje mobilnosti v okviru programa Erasmus+.

<https://erasmus-plus.ec.europa.eu/erasmus-and-data-protection/privacy-statement-mobility-tool>

9. ČLEN – VELJAVNA ZAKONODAJA IN SODNA PRISTOJNOST

9.1 Sporazum ureja nacionalna zakonodaja Republike Slovenije.

9.2 Pristojno sodišče, določeno skladno z veljavno nacionalno zakonodajo, je izključno pristojno za reševanje sporov med institucijo in udeležencem v zvezi z razlaganjem, uporabo ali veljavnostjo tega sporazuma, če takega spora ni mogoče rešiti sporazumno.

PODPISI

Za udeleženca Za [institucijo

[ime/priimek] [ime/priimek/funkcija]

[podpis] [podpis]

Pripravljeno v/na [kraj], [datum] Pripravljeno v/na [kraj], [datum]

**Priloga I**

[Ključni ukrep 1 – TERCIARNO IZOBRAŽEVANJE Izberite izobraževalno institucijo]

**Učni sporazum Erasmus+ za študij**

**Učni sporazum Erasmus+ za študij in prakso**

**Učni sporazum Erasmus+ za prakso**

**Priloga II**

**SPLOŠNI POGOJI**

**1. člen: Odgovornost**

Vsaka pogodbenica tega sporazuma drugo pogodbenico razrešuje civilne odgovornosti za škodo, ki jo utrpi ona ali njeno osebje zaradi izvajanja tega sporazuma, če takšna škoda ni posledica resne in namerne kršitve druge pogodbenice ali njenega osebja.

Nacionalna agencija Republike Slovenije, Evropska komisija ali njuno osebje ne odgovarjajo v primeru zahtevkov iz naslova tega sporazuma v zvezi s škodo, povzročeno med izvajanjem obdobja mobilnosti. Zato Nacionalna agencija Republike Slovenije ali Evropska komisija ne bo ustregla nobenemu odškodninskemu zahtevku, priloženemu takšni zahtevi.

**2. člen: Prekinitev sporazuma**

Če udeleženec ne izpolni katere koli obveznosti, ki izhaja iz sporazuma, in ne glede na posledice, ki jih določa veljavna zakonodaja, ima institucija zakonsko pravico odstopiti od sporazuma ali ga preklicati brez kakršnih koli dodatnih pravnih formalnosti in brez pravnih ukrepov s strani udeleženca, pri čemer odpovedni rok znaša en mesec po prejemu obvestila o prekinitvi sporazuma s priporočenim pismom.

Če udeleženec prekine sporazum pred koncem njegove veljavnosti ali če ne izpolnjuje sporazuma skladno s pravili, mora vrniti znesek že izplačanih nepovratnih sredstev, razen če se z institucijo pošiljateljico dogovori drugače.

Če udeleženec prekine sporazum zaradi »višje sile«, tj. nepredvidljive izredne situacije ali dogodka, na katerega udeleženec ne more vplivati in ki ni posledica njegove napake ali malomarnosti, je udeleženec upravičen do prejema zneska nepovratnih sredstev najmanj za dejansko trajanje obdobja mobilnosti. Vsa preostala sredstva je treba vrniti.

**3. člen: Varstvo podatkov**

Vsi osebni podatki iz sporazuma bodo obdelani skladno z Uredbo (ES) št. 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih EU in o prostem pretoku takih podatkov. Ti podatki se obdelujejo izključno v zvezi z izvajanjem in spremljanjem sporazuma s strani institucije pošiljateljice, Nacionalne agencije in Evropske komisije, brez poseganja v možnost posredovanja podatkov organom, pristojnim za inšpekcijske preglede in revizijo skladno z zakonodajo EU[[1]](#footnote-2) (Računsko sodišče ali Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF)).

Udeleženec lahko na pisno zahtevo pridobi dostop do svojih osebnih podatkov in popravi netočne ali nepopolne informacije. Vsa vprašanja v zvezi z obdelavo svojih osebnih podatkov je treba nasloviti na institucijo pošiljateljico in/ali Nacionalno agencijo. Udeleženec lahko vloži pritožbo zoper obdelavo svojih osebnih podatkov Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov v zvezi z uporabo podatkov s strani Evropske komisije.

**4. člen: Preverjanja in revizije**

Pogodbenici sporazuma se zavezujeta, da bosta posredovali vse podrobne informacije, ki jih zahtevajo Evropska komisija, Nacionalna agencija Republike Slovenije ali kateri koli drug zunanji organ, ki ga je Evropska komisija ali Nacionalna agencija Republike Slovenije pooblastila za preverjanje, da bo mogoče preveriti, ali se mobilno obdobje in določila sporazuma ustrezno izvajajo.

1. Dodatne informacije o namenu obdelave vaših osebnih podatkov, katere podatke zbiramo, kdo ima dostop do njih in kako so zaščiteni, so na voljo na spletni strani:

<https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/specific-privacy-statement_en> [↑](#footnote-ref-2)